

WILD ANIMALS I HAVE KNOWN
西顿动物小说全集

乌鸦大队长银斑点

【加】欧·汤·西顿 著
阿卡狄亚 译



飞翔——超越人类的力量！

智慧与超凡领导能力的神奇乌鸦

中小學生課外閱讀必讀書

“動物小說之父” 嘔心瀝血的傳世經典

第一部真正意義上的世界級動物小說

西頓動物小說，絕對真實，真實得令人震撼



時代出版傳媒股份有限公司
安徽教育出版社

西顿动物小说全集

Wuya Daduizhang Yinbandian

乌鸦大队长银斑点

【加】欧·汤·西顿 著
阿卡狄亚 译



时代出版传媒股份有限公司
安徽教育出版社

图书在版编目(CIP)数据

乌鸦大队长银斑点 / (加) 西顿 (Seton, E.T.) 著 ;
阿卡狄亚译. -- 合肥 : 安徽教育出版社, 2012.9
(西顿动物小说全集 ; 6)
ISBN 978-7-5336-6957-7

I. ①乌… II. ①西… ②阿… III. ①儿童文学—短篇小说—小说集—加拿大—现代 IV. ①I711.84
中国版本图书馆CIP数据核字(2012)第221680号

书 名: 西顿动物小说全集 6 乌鸦大队长银斑点 作者: (加) 欧·汤·西顿
插图: (加) 欧·汤·西顿
译者: 阿卡狄亚

出版人: 朱智润 选题策划: 阿卡狄亚 特约编辑: 张春孝
责任编辑: 艾尚武 彩色插页: 明天插画 封面设计: 阿卡狄亚·张正文

出版发行: 时代出版传媒股份有限公司 <http://www.press-mart.com>

安徽教育出版社 <http://www.ahep.com.cn>

(合肥市繁华大道西路398号, 邮编230601)

营销部电话: (0551) 3683010, 3683011, 3683015

印 刷: 山东临沂新华印刷集团有限公司 电话: 0539-2925659

(如发现印装质量问题, 影响阅读, 请与印刷厂商联系调换)

开 本: 710mm × 1000mm 1/16 印 张: 10.75 字 数: 150千字

版 次: 2012年10月第1版 2012年10月第1次印刷

ISBN 978-7-5336-6957-7

定 价: 24.00元

版权所有, 侵权必究



《我所知道的野生动物》

原版序言

这些故事都是真实的。

尽管我在许多地方离开了严格的史实界限，但本书所有的动物没有一个是虚构的。他们过的是我所描述过的生活，表现出来的英雄气概和个性特征，比我诉诸笔端的要鲜明得多。

我相信，那种司空见惯的含混笼统的论述大大伤害了自然天成的故事本身。一篇描述人类风俗习惯长达十页的概述，会取得什么令人满意的效果吗？如果用同样的篇幅来专门书写某个伟人的一生，效果不是要好得多吗？我描写这些动物时所努力遵循的原则，绝不是用漫不经心、充满敌意的眼光去看待一类动物的概况。我要书写的主题是：动物个体的真实个性，动物自己的真实想法。

由于我把一些动物拼凑在一起，上述观点听上去与具体的做法似乎自相矛盾，但是，记录的不完整性迫使我不得不这样处理。无论如何，在洛波、宾果和野马飞毛腿身上，几乎一点也没有背离事实。

农场主们一清二楚，1889年到1894年间，狼王洛波（《狼王洛波》）在喀伦坡地区过着狂放的传奇般的生活。按照他们的准确说法，他死于1894年1月31日。

1882年至1888年，宾果（《忠狗宾果传》）是我的爱犬，尽管在此期间，我曾到纽约进行过几次长期访问，关系时有中断，这一点我的曼尼托巴省的朋友都会记得。我的老朋友，坦恩农场的主人，会从文中得知他的狗到底是怎么死的。

野马（《野马飞毛腿》）生活在19世纪90年代初期，离洛波

的时代并不远。这篇故事是一篇严格的纪实文学，除了他的死亡方式尚存争议。一些证据表明，第一次被赶进畜栏时他被扭断了脖子。“老火鸡”现在在哪里，不得而知。因此我们无法向他请教，并加以断定。

从某种意义上说，乌利是两条狗的混合体：他们都是杂种狗，带有大牧羊犬的血统，被培养成了牧羊狗。《诡异狐狗乌利》的前半部分是一篇实录，至于那条狗后来的事，人们只知道他变成了一个凶残狡诈、杀羊成性的凶手。故事后半部分的细节实际上是根据另外一只狗写的。那是一只黄狗，与前一只类似，他长期过着两面派的生活：白天是只忠实的牧羊犬，夜里便成了嗜血好杀、大逆不道的怪物。这样的事情并不像人们所想的那么罕见。开始写这些故事以后，我就听说了另一只过着双重生活的牧羊犬，他凶残地虐杀附近的小狗，把这种登峰造极的暴行当成他夜间的一种娱乐活动。待主人发现了他的行径时，他已杀死了二十条狗，并把他们统统藏在一个沙坑里。他死的情况和乌利一模一样。

红脖子（《松鸡红脖子》）曾生活在多伦多北部的唐河谷地，我的很多同伴都记得他。他于1889年在宝塔山和法兰克堡之间的地方被害。我隐去了凶手的名字，因为我想揭露的是整个人类，而不是某个人的行为。

银斑点（《乌鸦大队长银斑点》）、野兔一只耳（《野兔一只耳的故事》）和狐狸维克森（《春田狐》）都是根据真实的动物塑造的。虽然我把他们同类中不止一个动物的冒险经历都集中到他们身上，但他们传记中的每一件事都来源于生活。

这些故事都是真的，这一事实就可以说明为什么书中所有的故事都是悲剧。野生动物的一生总是以悲剧告终。

这样一本故事集自然要暗示一个共同的思想——上一世纪会被称作道德寓意。毫无疑问，每个人都会找到一个自己中意的寓意，但我希望一些人会从中发现，一种同《圣经》一样古老的寓意表现得十分突出：我们和动物同属于一个家族。人类所具有的东西动物不会一点没有，动物所具有的东西在某种程度上也为人类所分享。



既然动物都是有七情六欲的生灵，只是同我们相比在程度上有所差别而已，因此，他们理所当然地应该拥有他们自己的权利。这一事实，白人世界刚刚开始认识到，但是早在两千多年前佛教徒就已经在强调。

本书由我的妻子格雷斯·加勒廷·汤普森整理成册。虽然全书自始至终由我执笔，但是封面、扉页的设计以及总体编排主要是她的功劳。此外，她还对全书进行了校订，并承担了付印过程中机械单调的监印工作，在此我一并表示感谢。

欧内斯特·汤普森·西顿
纽约市五马路144号
1898年8月14日

Ernest Thompson Seton


目 录

乌鸦大队长银斑点 1

危险的公牛 15

野马飞毛腿 23

忧伤的猎狗汉克 51

草原狼梯图 63

小野鸭历险记 105

灰熊华普传 113



乌鸦大队长银斑点

1. 银斑点

一八八五年，我家搬迁到加拿大的多伦多附近，在这里可以眺望到远处的溪谷。

搬家后的第二天，我正透过窗子欣赏溪谷的美景，忽然看到一群乌鸦飞过。

“呀！它们又来啦！”

我听一位住在溪谷附近的老人讲起过有关乌鸦的故事，他说：那只老乌鸦首领，已经在这溪谷的上空飞了二十年了。

老人口中的这只老乌鸦首领，之所以被人记住，就是因为它的右眼睛和嘴之间有一个白色的斑点，就像用银白色的镍币印上去的一样，所以就得了“银斑点”这么个可爱的名字。

接下来要讲的就是关于这只聪明的乌鸦首领“银斑点”的故事。

乌鸦习惯于群体行动，而且非常有秩序，就像人类中受过严格训练的士兵一样，而且还要更甚于他们。



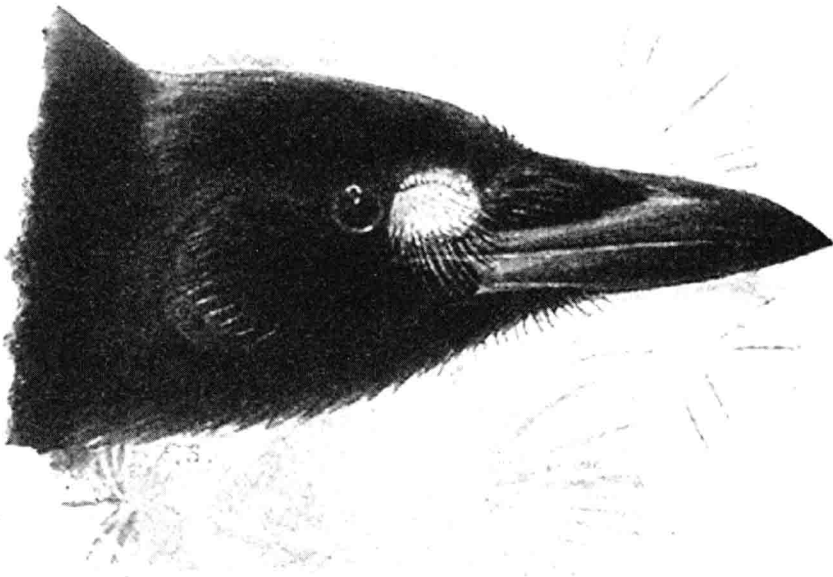
乌鸦群的首领是鸦群里面最优秀的。因为它不仅是年龄最大、最聪明的，而且还是最勇敢和最强壮的。

在多伦多城的北部，有一个被称作卡斯尔·富兰克的小山，长满了松树，在松林里大约有两百只乌鸦，这个大乌鸦群的首领就是银斑点。在冬天暖和的日子里，它们会呆在尼加拉河一带；在严寒到来前，它们便会迁徙到遥远的南方去；第二年春天，银斑点又带领大部队回到这片松林里，大约会在这里停留六个星期。

二百只乌鸦群分成了三个小队，其中乌鸦最多的那个队的队长就是银斑点，至于那两个小队长是什么样的，我就不太清楚了。

一年中有两个时间段，银斑点会带着它的手下在我家前面的溪谷上空来回飞行，一个是三四月份，一个是夏秋换季时。这两个时间段自然也就成了我观察银斑点的绝佳时机。

与银斑点见面的次数越多，对它就越感亲切，观察也就越细微，经过一段时间的观察，我对它和鸦群的生活习性就很清楚了。





我发现它们也有自己的语言和社会制度。

当它向在远处的伙伴打招呼说“你好”的时候，就是：

嘎嘎嘎嘎嘎——

当它告诉它的伙伴们“要当心”时，就是：

嘎——嘎——

它们有很多种不同的语言。

一天，我刚站到桥上，远远地就看见了在前面领路的银斑点以及在它身后排成长长一列的鸦群，从溪谷上游缓缓地飞过来。

这时候我听到了银斑点那熟悉的叫声：

嘎——

嘎——

它在对同伴们高兴地大喊：“一切都没问题，快来吧！”

当时刮着风，所以乌鸦群飞得很低，很快，银斑点看见了它们前面的障碍物——站在吊桥上的我，它立刻大叫一声：“大家当心！”

嘎——嘎——

一听到这个叫声，鸦群马上就提升了高度，从我头顶上飞了过去。

到了第二天，我又来到了这座吊桥上。这一次，在鸦群飞近时，我举起手杖，直直地指向它们。银斑点看到情况突变，马上喊了一声“危险”，迅速上升到比先前高五十米的地方去了。

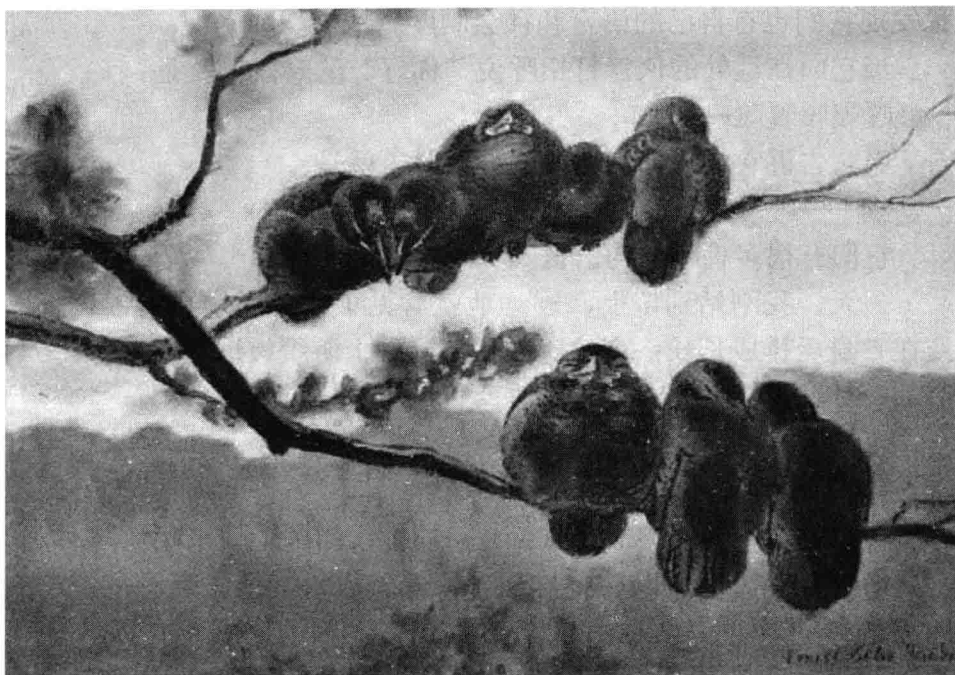
嘎！

但当它发现我手里拿的不是枪时，银斑点又故意在我头上盘旋了一下。看它得意的样子，我不禁感到好笑。可是它的反应速度和聪明确实让我很是惊讶。

第三天，当我举着一杆枪对着鸦群时，银斑点立刻就急促地大声喊起来：

嘎嘎嘎嘎嘎——

这是“很危险，快逃，有枪啊”的意思。听到它的指令，鸦群一哄而散，队伍里所有的乌鸦都飞散的飞散，升高的升高。可是当



它们一飞过我的头顶，就又立刻飞到一起，排成一条又长又整齐的队列了。

有时候会遇到等候在它们正前方的老鹰，银斑点看见了就会喊起来，让它的伙伴停止飞行：

嘎——嘎——嘎嘎嘎嘎。

它说的是“有鹰，危险！”这时候，后面的乌鸦就会很快聚拢到银斑点的身边，组成一个牢不可破的整体，然后继续往前飞行。因为这样聚集成堆，老鹰对它们也无可奈何。

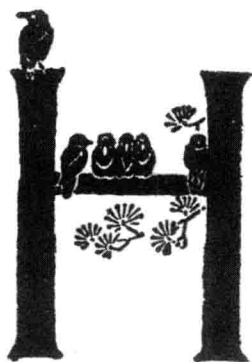
在乌鸦的语言里，把几个单音的鸣叫组合起来，就构成了另外一种意思。比如在说“向右转”时，它会这样叫：

嘎——嘎——

很明显，这就是“有危险”和“快逃”的鸣叫方式的组合体。

一到了四月初，乌鸦们就开始忙碌起来了。但它们不像往常那样早出晚归地去寻找食物，反而一大半的时间都在松林里待着。而且，随处可见它们三三两两追来逐去的身影，时不时地还转换多

种不同的飞行方式，像是在展现它们精湛的飞行技巧。在各种不同的飞行方式中，它们最为喜欢的一种，就是从高空中俯冲下来，把翅膀扇得哗哗作响，声音就好像远处的雷声，然后迅速地朝一只停落在树上的乌鸦飞去，在碰到它之前的那一刹那，又快速地翻转身朝上飞去。



与这些相比，有的乌鸦就显得比较安静了，它会低下脑袋，耸起全身的羽毛，然后跑到另一只乌鸦跟前，“喀”地发出很特别的长鸣：

喀——噜噜鸣——

你一定猜到了，这是乌鸦们在谈情说爱呢。雄乌鸦对自己的实力非常自信，它们这是在向雌乌鸦炫耀自己的翅力和嗓子呢。

这样忙碌一阵子，等到了四月中旬，它们就都配成了对儿，然后飞散到四处去度蜜月了。

乌鸦群飞走以后，富兰克那片古老阴沉的松林就又会重返荒凉寂静的景象，静静地留在那里。

2. 银斑点的智慧

在富兰克森林的不远处有一座休喀·罗福山。在这座山的一棵树上，有一个已经废弃了的老鹰窝。照理说，像这样的老鹰窝早就该破破烂烂、七零八落了，可在经历了那么长时间的风雨摧残后，它竟然还是非常完整。

五月里的一个早晨，我来到了这片森林里。林子里的落叶非常厚实、潮湿，踩上去一点声音也没有。不一会儿我便走到了老鹰窝下面，本想近距离观察一下，却惊奇地发现有个黑尾巴露在窝



外边。我轻轻地敲击了一下树干，居然有一只乌鸦从里面很快地飞了出来。

这只乌鸦竟然就是银斑点！

不过，银斑点好像并没有把我放在眼里，它一直都和它的妻子住在这个老鹰窝里。

有一天，我从窗口望向外面的溪谷，突然看到有一只乌鸦衔着一个白色的东西从森林里飞了出来。它飞了一会儿后，就落在了一棵榆树上，先是东张西望地看了一下四周，发现没有什么异常后，就把那块白色的东西扔了下来。

这时候我才猛然发现，它就是那只乌鸦队长——银斑点，而那个白色的东西是贝壳。它又向四周张望了一下，接着从树上飞下来又衔起了那个贝壳，飞到了泉水的另一边，在那儿的羊蹄草和坐禅草当中，从土里扒拉出一堆贝壳和另外一些又白又亮的东西。

银斑点忙活了大概有半个小时吧，终于打算收工了，它把新衔来的和原来就藏在这儿的玩意儿一股脑地都用土和树叶掩埋起来，然后拍拍翅膀飞走了。

等它飞远了，我立刻跑过去把它埋的那些宝贝挖了出来，是一些白颜色的贝壳、小石子和洋铁片，



甚至还有一只白色的瓷杯把儿。

这是我第一次也是最后一次看见银斑点的宝贝，因为当它发现我知道了它的藏宝地点后，就立刻把这些东西给搬走了。至于搬到什么地方去了，我就没有办法知道了。

通过对银斑点的观察，我发现在乌鸦界也充满了各种各样的冒险，比如有一次，银斑点就被一只大鹞子狠狠地抓了一下。

除此之外，我还知道了很多它们憎恶的事。银斑点常常受到那些必胜鸟的骚扰。那是一种小鸟，它们倒不能对银斑点构成什么伤害，但是这种小鸟却总爱叽叽喳喳地追逐它，所以银斑点只要一看到它们就赶紧避开。

可是必胜鸟们为什么这么爱和乌鸦打仗呢？这是因为银斑点和它的鸦群每天早晨都要定时搜寻周围的小鸟窝，吃掉它们新下的蛋。

不过，我们也决不能为此而给它们定下罪名。我们人类不也是每天都要吃掉那些母鸡下的蛋吗？

在观察中，我发现银斑点非常机敏、聪明，下面我要讲的这件事就充分说明了这一点。

有一天，我看见银斑点衔着一大块肥肉，从溪谷上游向这边飞过来。那时候下游的小溪已经被砌上砖头，计划修成一条阴沟，而且有二百码长的阴沟已经完全修好了。当它飞过这条阴沟上游的空旷水面时，衔在嘴里的肉不小心掉了下去，很快就被流水冲进阴沟不见了。

银斑点一点也不惊慌，而是飞到阴沟下游的出口处去等着，不一会儿，肥肉就被流水给冲了过来。它一口就把肥肉衔住了，然后得意洋洋地飞走了。

银斑点考虑事情很全面，也很有逻辑性，就像我们人类一样，能够想到事情的原因和结果，并把它们联系起来，然后找出解决问题的办法。从这件事上就能看出来，银斑点绝对是一只充满智慧的乌鸦。





3. 训练

六月底，乌鸦们又会从四处飞回松树林。跟它们一起回来的还有乌鸦宝宝，它们跟父母亲一样大了，只是嗓子又尖又哑，羽毛还很柔软，尾巴也短短的。

银斑点也把它的孩子们带来了，当然，同来的还有它的妻子。不过，我却始终没有认出哪只乌鸦才是它的夫人。

这个时节，松林里很是热闹，刚刚相聚的乌鸦家长们，迫不及待地小乌鸦们介绍给它们最亲密的朋友。而银斑点自然又成了这一群乌鸦的公认领袖。

这一两周里，是乌鸦们的换毛季节，也是小乌鸦们交朋友的时期。现在它们能自己找食物吃了，也能单独睡觉了，这让在前段时间一直忙着照顾孩子的老乌鸦们终于可以清闲一下了。

接下来就要开始对小乌鸦们进行培训了，而这片松林也就成了它们的城堡和学校。银斑点是一位出色的老师，经常能看到它在一群小乌鸦面前讲课。虽然我猜不出来它都跟小乌鸦们讲解了什么，不过，看小乌鸦专心致志的样子，就知道那准是一堂非常精彩的课。

根据年龄和体力的差别，小乌鸦们分成了两三个分队，进行飞行练习和一些其他的生存训练。

到了九月份，小乌鸦们的眼睛由蓝色变成了茶色，这说明它们已经变聪明了。现在的小乌鸦们已经懂得了训练的意义，明白了放哨是种责任。它们也能分辨出人类了，还知道了什么是捕鸟机和枪。它们甚至知道，相比于上了年纪的农夫和一个胖老太婆，那些嬉笑的小男孩更危险。从远处看起来很相似的一支枪和一把伞，功能却有着很大的区别，那支会发出巨大声响的枪会要了它们的命。同时，小乌鸦们还专门学习了有关嫩玉米和铁线虫的知识。

银斑点很聪明，数起数来能数到三十，小乌鸦们好像只能数到六。不过这对小乌鸦来说，已经很不错了。它们还学会了躲避必胜鸟的方法，也能闻出弹药的气味。它们都觉得自己已经长大了，是一只成熟的乌鸦了，而且对自己的身姿着迷得不得了，从空中飞下来时，总要把翅膀合拢三次才罢休。

可是对小乌鸦们来说，学习还没有真正开始，这是因为在这个季节里，暂时还无法开展它们的实践课程。它们还没见过刚刚发芽的玉米，也没有啄食过死马的眼珠。对于旅行的知识它们是一窍不通，然而旅行才是它们受教育的最好机会。

这个时节，老乌鸦们也有了非常大的变化。它们来了个全体大变身，褪去了身上旧的羽毛，换上了一身新衣，并且为自己这身漂亮的羽毛感到骄傲。它们的身体又健壮起来了，脾气也变好了一些。就连银斑点这么严格的老师，也变得喜气洋洋了，看起来和蔼可亲多了。那些早就懂得尊敬它这个首领的小乌鸦们，也开始真正地喜爱起它来了。很快，对这些小乌鸦进行教育的最后时期就到来了。

银斑点认真、耐心地训练那些小乌鸦，把一切有用的信号和口令都教给它们，不过，那些东西到底有没有起到什么效果呢？每天早晨银斑点都要出去考察一下。

“第一中队！”这位老指挥官用鸦语“哇哇哇”大喊着。

听到口令，第一中队的小乌鸦们就会大声地回答它：“喔！”

“起飞！”银斑点队长叫完后，率先在前面飞起来，年轻的乌鸦们就跟在它的后面，笔直地往前飞去。

“升高！”银斑点一喊，它们就马上翻身向上直飞。

“集合！”号令一发出来，它们就立刻聚集成稠密的、黑压压的一片。

“分散！”小乌鸦们就会像随风飘落的树叶一样，向四处分散开来。

“排成一行！”口令一下，它们就排成了长长的一排，向前飞去。